

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 59 (1921)
Heft: 22

Artikel: L'abbayi dai tserdignolet
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-216429>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE
PARAÎSSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au *Conteur Vaudois* jusqu'au 31 décembre 1921 pour

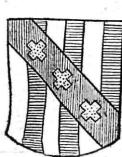
4 fr. 00

en s'adressant à l'administration 9, Pré-du-Marché, à Lausanne.

ARMOIRIES COMMUNALES



Orges. — En 1904, un vitrail fut exécuté pour l'église de Giez, sur lequel devait figurer les armes d'Orges qui n'en possédait pas. On créa à cette occasion un écusson bleu chargé de trois épis d'orge d'or, deux en sautoir et un verticalement posé.



Pailly. — Entre Fey et Pailly s'élevait jadis un château fort dit : du Bourgeod, habité vers 1686 par le seigneur de Belmont, de la branche des Grandson. Ceci pour expliquer pourquoi l'écusson de Pailly rappelle celui des Sires de Grandson : divisé verticalement en six bandes alternativement bleu et blanche ; une large bande rouge oblique de haut en bas et de gauche à droite chargée de trois petites croix d'argent traverse ce champ en biais. Les armoiries des Grandson sont pareilles à celles de Pailly ; disons-nous, avec cette différence que celles des Grandson portent trois coquilles d'or au lieu des trois petites croix d'argent.

* * *



Rossenges. — A l'occasion de la mobilisation, les autorités de Rossenges ont offert aux soldats de la commune un diplôme souvenir qui porte un écusson divisé horizontalement en deux parties, rouge en haut, vert en bas, couleurs de Mouzon, chef-lieu du district dont Rossenges fait partie. Sur chacune de ces divisions figurent quelques maisons qui représentent la disposition topographique de ce village divisé en deux hameaux.

* * *



St-Cierges. — Cette commune a offert aux soldats qui ont été mobilisés de 1914 à 1918 une montre qui porte sur la cuvette un écusson sur lequel on voit un buste de St-Cyriaque, auquel St-Cierges devrait son nom. Ce même écusson figure sur le drapeau de la Société de chant de cette commune.

St-Cyriaque fut un patriarche de Constantinople de 596 à 616. On le fête le 27 octobre, et on l'invoque en cas de tentations diaboliques. On le représente comme sur la vignette reproduite ici, caryssant un reptile fabuleux de sa main gauche et tenant de sa droite la palme du martyre.

Mérine.



L'ABBAYE DAI TSERDIGNOLET

Si elliau que sâvant tsantâ et sublliâ sant vagnâi pè Lozena stau dzor passâ. L'è cein que l'étai biau. N'e rein de dere, faillâi vère. Et n'étai rein de vère, faillâi oûre. L'appelant cein on *concours*. D'à premi, voliâva pas lâi allâ, per rappo à onna vatsse, la Balize, que l'atteindâ po stau dzor. Mâ mè su de : « Se n'e pas onna vergogne d'être dobedzi de restâ po onna vatsse ! » l'e dan de à la fenna de restâ et pu ie su parti.

L'è Lozena que l'étai biau. Rein que dâi drapeau — dâi panosse, quemet dit Brediet — de tote le couleu, mâ principalemeint dâi vè et bilian, et dâi rodzo et bilian. Et pu dâi z'écriteau iô l'avant marquâ tote sorte d'affrére po elliau que n'étant pas de la vela et lau fêre pliliézi. Ein avâi que desant : « Soyez les bienvenus. » On autre :

Montez tous jusqu'à la Pou-Taise,
Vous goûterez de ce bon Treize.

Et pertot dinse. Pè vè la Ripouna, l'avant écrit assebin :

Chanteurs, si vous voulez vous relâcher vos doigts,
Buvez tous le vermouth et dinez au « Vaudois ».

Et pu l'avant betâ su onna gapiounâ :

Les sanglots longs
Des violons
De ce poste,
Bercsent vos cœurs,
Amis chanteurs.
Allons... oste.
Route dedans...

mé rappelo pas la fin.

Vè lo moti de St-François, iô lè grante société dévessant tsantâ, lâi avâi onna pancarta iô l'avant marquâ :

Amis chanteurs, si vous êtes en nièze
Avec bémols, bécarrés ou bien dièzes,
Dans ce moâtier, dans ce vieux St-François,
On vous fera le coup du Pèr'François.

Et pè lo casino de Monthôn :

Au Casino de Monthôn
Faut plus de roix que de bedon.

Et dinse dâi iottâe de coupliet su dau biou papâi avoué dâi dyirlande de mocha et d'autre z'affrére.

Su dan eintrâ dedein illi St-François. Lâi été pardieu pas tot solet et lâi fasâi pas frâi. Lâi avâi dâi mons auquel su onn'estrada quemet dâi lliâo de grandze. L'ant de que l'étai lo *jury*. Mè su pein-sâ : « A-te que elliau que vant fêre elliau gymnastique que lâi diant lo coup du Père François. » Mâ n'ant pas pi tant budzi. Ptau su que m'êté trompâ.

Adan tote lè sociétâ sant vagnîte, lè zene apri lè z'autre po tsantâ duve tsanson. Faillâi lè vère s'appliquâ. Fasant àopâ fêre po bin tsantâ, dâi iâdzo fenameint qu'on les ouïâ, tant tsantâvâ dâoqameint. On arâi djurâ onna pioulâte d'ozâ áo sélao lèveint, avoué dâi tserdegolet, dâi pya, dâi quinson, que fasant dâi dzefâfe de teimps à âotro, quemet onna bus-

sâfe de coraille, et pu recoumeincivant à dzergounâ. Et pu, tot d'un coup, l'étai onna brison dan serpeint, quemet on ouvra que l'arâi passâ su lo moti. On arâi djurâ qu'on sacosâi dâi moui de quiese iô on avâi einellou onna dizanna de toumerro. On sè sarai cru à onn'abbayi de bouelan. On m'a espliquâ que l'appelant cein li nuance. Sé pas se l'est veré, mâ dâi li easse l'étai bin biau et mè redzoivo d'on coup à l'autre po ôtre elliau nuance. Tot parâi, crâide-vo, quinte coraille que l'ant elliau corps !

Lâi a ouqué que m'a fé mat bin, tot parâi. L'è que l'avant betâ devant elliau sociétâ onn'hommo que tegnâi onna baguietta. L'étai prau su po lè z'accoulyi po ne pas que s'arretéyant. Mâ ne pregnant pas cô que sâi. Ein faillâi ion que n'aussi quasu min de pâi ào coutset de la tita. Le parâit que sant pe bon que lè z'autre po fêre dépuffa pe rido elliau chauteu. Ein avâi bin ion ào dou que lau restâvâ dâi cheueu, mâ m'ant de que l'étai on syndico. Sé pas se l'e veré, mâ cein sè pâo bin. Lau fasâi pouâre ào tot fin.

Lâi a z'u assebin onna pararda quemet à l'abbayi per tsi no. Cli que l'a pas yussa n'a reïn vu. Dâi dragon à tsevau, dâi vilhio sordâ, dâi galézé fêmalle, dâi drapeau à rebouille-mor, dâi musicien et dâi moui de dzein bin vetu. Ein avâi que tsantâvâ :

Les bords de la libre Mérine
Inspirent le républicain.

Dâi z'autre :

Il est à nous le Flon

Oui, à à nous,

Il est à nous le Flon.

Aobin oncora :

Quand nous allions tous deux
Chercher nos vestes à queue...

Et dinse demâ-hâora doureint. Et oncora bin dâi z'ôtre z'affrére.

Du cein, su z'u pè la vilhie pliliéze de Beaulieu, iô on fasâi l'exercice lè z'ôtro iâdzo. Lâi avâi quie dâi carrouset prau matâire, dâi grand, dâi petiou, dâi bregolâ, dâi tieint. Mâ cein que lâi avâi de plie galé l'étai on machin que lâi diant lo tobogan. L'è quemet on gros bêrot que monte ein amont, quemet on tâi, et pu on bocon à pliat, et pu du cein ein avau, pu rein amont, pu remé ein avau, ào triplie galop, que cein vo fasâi veri la tita rein que de lo vêre. Su cein, l'a falu bâire trâi verro à la cantine et bin bon que l'étai.

Quand ie su arrêvâ pè l'ottô, on bocon ejmourdzi, tot allâve bin. La vatsse avâi vilâ et ma fenna droumessâi. L'a àobliâ de mè bramâ lo mimo dzo, lâi a pire repeinsâ lo leindéman quand l'a vu que l'avé la tita que m'êcarfaillive.

Po onna balla fita, l'étai onna balla fita.

Marc à Louis, du Conteur.

Authentique. — Extrait d'un jugement rendu en 1913 par un juge de paix du nord du canton, dans une question de servitude de droit de passage :

« Considérant que la typographie du terrain ne se prête pas à un autre tracé que celui du chemin déjà construit, etc. »

Pn.

Après ça — Les médicaments modernes sont vraiment merveilleux. Un soldat italien qui à la guerre avait eu l'oreille tranchée d'un coup de sabre a fait usage d'un remède indiqué par les journaux. C'est à n'y pas croire, mais au bout de quelques jours, il vit recroître son oreille et quand celle-ci eut atteint la grosseur voulue, on y vit l'anneau que portait l'oreille enlevée.